Beyond Small Chunks: 
Designing Vocabulary OERs for Mobile Learning

Ingrid Barth, Tel Aviv University, Tel Aviv, Israel 
Elana Spector-Cohen, Tel Aviv University, Tel Aviv, Israel 
Rosalie Sitman, Tel Aviv University, Tel Aviv, Israel 
Guhuai Jiang, Xi’an Jiaotong-Liverpool University, Suzhou, China 
Fang Liu, Suzhou University of Science and Technology, Suzhou, China 
Yan Xu, Suzhou University of Science and Technology, Suzhou, China

ABSTRACT

Although open educational resources (OERs) can help bridge high school-university vocabulary gaps, central questions remain unanswered regarding effective design that enables students to go beyond the “small chunks” that typically characterize vocabulary learning in mobile learning environments (MLEs). This bi-national study adopted a design-based research paradigm to collect input of students at two Chinese universities regarding design factors to overcome potential barriers to learning vocabulary in MLEs. The study iterated through a cycle of analysis, development, implementation, and evaluation with two cohorts of 222 and 136 students, respectively, over two years. Results showed that L1 translations correlated with significantly improved performance on basic-level vocabulary exercises and pop vocabulary quizzes. However, results suggest that moving mobile learning into the mainstream will require designing more effective scaffolding for complex vocabulary learning as well as clearer guidelines for optimal integration of PC and MLEs for supporting self-directed vocabulary study.

KEYWORDS

Common European Framework of Reference (CEFR), English for Academic Purposes, Mobile Learning Environments, Open Educational Resources, Second Language Vocabulary Acquisition

INTRODUCTION

This paper describes a design-based research study to identify factors that facilitate migration of vocabulary open educational resources (OERs) for self-directed study across different settings, from computer-based learning environments in EU and partner countries to students in China who prefer to use mobile phones rather than PCs to study vocabulary. According to Brown and Campione (1996), understanding how and why an innovation works across settings is essential for sustainable innovation. Thus, our first goal in this study was to understand how participants perceive the constraints that typically characterize mobile learning environments (MLEs). Our second goal was to identify effective instructional scaffolding that would enable participants to overcome these constraints and go beyond bite-sized chunks that all too often characterize vocabulary learning in MLEs. Our main assumption in this study is that computers and mobile phones represent different learning environments, each

DOI: 10.4018/IJCALLT.2019040105

Copyright © 2019, IGI Global. Copying or distributing in print or electronic forms without written permission of IGI Global is prohibited.
with their own affordances and constraints which should be carefully considered when deciding which learning environment to select in order to achieve different learning objectives. This premise is based on Moore (1973), who over forty years ago observed that there are specific functions for which each medium is best suited, and that the unique strengths of different media need to be combined to attain different educational goals.

This bi-national study was based on Roads to Academic Reading (Roads), a set of vocabulary OERs that were developed as part of an EU-funded TEMPUS project to align tertiary level EAP courses in project partner countries with the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). The CEFR for teaching, learning and assessing foreign languages is currently being implemented in over 120 countries, from Chile to China, and effective wide-scale dissemination of this framework may ultimately depend on the availability of robust OERs that are appropriate for learners not just in Europe but also in additional geographical regions. The OERs used in this study were originally designed for use in PC-based learning environments, and our third and final goal in this study was to obtain input from students in China regarding design features that would increase transportability from PC-based to mobile learning environments.

Before the study began, technical adjustments were completed to make the website ‘responsive’ (web pages detect the user’s screen size and orientation and change the layout accordingly) to accommodate Chinese students’ preference for MLEs. This preference has been well-documented in Zou and Yan, (2014) as well as in Zou, Li, and Li, (2018). No changes were made to website content, and length of texts as well as level of difficulty of advanced level exercises remained significantly different from the small chunks that often characterize vocabulary learning on mobile devices. In addition, the vocabulary website provided ‘vocabulary netto’ without animations, gamification and social elements typically found in vocabulary apps for mobile phones. According to Wang and Hannafin (2005), advancing design, research and practice concurrently, instead of separately, facilitates improvement of design by enabling design features to emerge from research participants’ input. As will be described below, this two-year study created a unique opportunity to iterate through analysis, design, development and implementation, based on collaboration among researchers and participants in a real-world context to make these OERs as effective as possible for self-directed study in MLEs.

LITERATURE REVIEW

Role of Self-Directed Vocabulary Study

Well-designed OERs that support self-directed learning of English academic vocabulary can play a crucial role in helping tertiary level students identify and bridge their vocabulary gaps on their own. There is now wide consensus that vocabulary represents an essential building block or ‘enabler’ that supports the development of all four basic language skills (e.g. Nation, 2001; Fols, 2006; Staer, 2008; Gorjian, et al., 2011), in contrast to earlier views of second language vocabulary acquisition (SLVA) as a difficult-to-manage ‘add-on’ and the ‘Cinderella’ of language learning (Beheydt, 1987). This wide recognition of vocabulary as an integral part of language learning has raised key questions regarding how many English words students need to know at tertiary level. According to Laufer and Ravenhorst-Kalovski (2010), 4000-5000 words represent a minimum threshold level that students need to reach in order to understand academic texts. However, this estimate was subsequently increased to 98% of lexical coverage recommended for academic texts (Schmitt, Jiang & Grabe, 2011; Schmitt & Schmitt, 2014).

Although reaching lexical coverage of 98% may seem daunting, research on high-frequency words has consistently shown that the BNC 1 – 2000 wordlists identified by Nation (2006) comprise between 75-80% of words in most academic texts, with high-frequency general academic words combined with content-related, discipline-specific words making up the remaining 20-25%. However, in many countries, research findings on high-frequency words have been slow to impact high school English
Questionnaires to Inform a Usability Test Conducted on a CALL Dictionary Prototype
[www.igi-global.com/article/questionnaires-to-inform-a-usability-test-conducted-on-a-call-dictionary-prototype/86063?camid=4v1a](www.igi-global.com/article/questionnaires-to-inform-a-usability-test-conducted-on-a-call-dictionary-prototype/86063?camid=4v1a)

On Being Earnest: The Importance of Engaging With Technology in Education
[www.igi-global.com/article/on-being-earnest/219247?camid=4v1a](www.igi-global.com/article/on-being-earnest/219247?camid=4v1a)